

F 82  
1916

1916 29 მაისი 1916 ვ.

რედაქციის ადრესი: თბილისი, ოლღას ქუჩა № 6.

ფასი 12 გვ.  
საბჭოო კულტურული  
განაზღავნები

# მამაკალკ

# მამაკალკ

იუმორისტი.  
ურნალი

№ 22

000.01

ოჯახური დრამა



სამხომ „სახალხო თელი“. დმიტრო ჩემო! როგორც ვხედავ  
ექიმინ ტინა აღია ხემრიმბს,  
„საქართველოს“ რედაქტორთან  
ეგზომ ხანგრძლივ როცა სტუმრიმბს.

ნერავ მართლა თუ მდალატობს  
და მცვლის უჩქვად ბურუაზე?!!  
აღარ ვიცი: მე, თუ იგი,  
რომელი გართ სრულ კუთხე.



## თამარის აჩრდილი.

(დასტურები)

საღამო ეპი იდგა. ქ. გორის ქუჩებს დიდი  
შზადება ეტყომოდა. დილია ადრიან ხალხი გარეთ  
გამოშლილიყო და ვიღაძაც ელოდა. დიდად პა-  
ტიოცურებული კორქებონდენტი „ომოლი“ ხილის  
ყურაძე იდგა და გამოლელ-გამიავლენს ფეხებში  
უყურებდა: ენი რამდენ ნაბიჯს გადასცდამს. სა-  
მეფო ქუჩაზე გორის მანდილისნები, რიცხვით  
10.000-დის დარაზმულნი ჩამწერივებულიყვნენ. ამ  
საერთო შზადებას ხელს უშავოდენ გორის გაქრე-  
ბიც. რადგან არც ფარებულობა, არც ჩითები და  
ასე გასინჯვა—საქონლის ტყაფი-კი დარჩ. იშო-  
ვებოდა, მათ ე. ი. გორის ვაჭრებს ხალხისთვის  
გაექრთუ ტყაფი და გარეთ გამოფინათ. კლუბის  
დარბაზი ელექტრონით განალებული, ლამაზათ გამო-  
იყურებოდა. ერთ კუთხეში „ფრაპას“ თამაშობენ,  
შეორეში „მაჟარას“. აღილობრივ საზოგადოებას  
ბლოკით მოყვარა თავით. საღამოს ცხრა სათთო  
გახდა. თამარის აჩრდილი უკერივ კლუბის დარ-  
ბაზში გაჩნდა და წარსდგა აღილობრივ საზოგა-  
დოების წინაშე. ცეკვა ცდილობდა მისოთვის თავი  
როგორმე მოეწოდება. მალე წარმოდგენაც და-  
იწყო და სკენაზე გამოვიდა ერთი პატია ბაჟი, რომელმაც შემდეგი მშენიერი ლექსით მიმართა  
საზოგადოებას:

„კაკინისა სიციტლიტა  
კანა დაუმშვენებია,  
უორეუიას კარგი სკავლიტა  
პაპა გაუხარებია.“

ერთეუიას პაპა და მამა, რომელნიც იმ წერზე  
დიდი პატიორული გრძნობით იყვნენ გამსკვა-  
ლულნი, სიხარულის ცრემლებსა დორიდენ, ხოლო  
საზოგადოებამ ნიჭიერი ბაჟში მხურვალე ტაშის  
ცემით დაჯილდოვა.

სკენაზე გამოვიდა ერთი ახალგაზლა მგლისნი,  
ესე წლისა იქნებოდა, რომელიც თავის საკუ-  
თარ ლექსითს წაკითხვას პირებდა, მაგრამ გააღო  
თუ არა პირი, ელექტრონი ჩქარა... თუმცა ელექ-  
ტრონი ისევ აინთ, მაგრამ თამარის აჩრდილი  
ათასაც იყო. ქუჩებში-კი ისევ ჭრიამული იდგა.  
„Божи мои! რამდენ ვიგულავ დღეს ულიცებ-

ზედ. დედა არ მომიტეს, უსამეტა უსალა“ —  
ეუნანებოდა გიმნაზიელი ქალი გიმნაზიელ ვაეს.

— „Ничего душка! დავისცენოთ. მეც ბევ-  
რი ვკატავე. მაშ პროგულვაზე როგორ დაიდიან  
ხოლმე კლასი დამასთან? წამო, ცადემ სკამეი-  
კაზედ!“ — მიუგო ვაემა.

თამარის აჩრდილმა ყური მოჰკრა ამ ღაპა-  
რებს და მშრალებ მოიიხსრა. დარაზმული მანდი-  
ლისნები ამ დროს „საჩიაეში“ ისხდენ და გაცხა-  
რეულნი „პასკაბზე“ კამთობდენ. აგრეთ გამოჩენდა  
თამარის აჩრდილიც. ქ-ნი ანიქა, ვერიქა, სონიქა  
და სხვა და სხვა... მოწიწებით წარსდგნენ მის წი-  
ნაშე და სათოთაოდ რევერანსი გაუკეთეს. აჩრდი-  
ლი გავიკირებული უყურებდა ამ სურათს და ვერ  
მიმზედარიყო, თუ რას ნიშანვდა ცეკლა ეს. ბო-  
ლის აჩრდილმა გაიგო „მანდილისნის“ დაასების  
დიდი მიზანი და მოისურა საზოგადოებაში ჩაწერ-  
რა. მაგრამ წესდების ძალით იგი არ იქნა მიღ-  
ბული, რადგანაც თამარ მეფის პირველი მეუღლეუ—  
გორები რუსი იყო ტანით, ხოლო მეორე—დავით  
სისლონა—ოსი. გულ ჩახტობილი გამოვიდა თა-  
მარის აჩრდილი „მანდილისნიდან“ და გასწია გო-  
რიდან ზორს... იმერეთისკენ...

თქვენ, ბ-ბო, უძველია გეოცინებათ, თუ  
რა შვენიერ სანახობას წარმოადგენს ქ. ქუთაისი  
— გაზიფხულხე. პატარძლივით მორთული იგი  
შველას თავისკენ იზიდას. ბულვაზე აუარებელ  
ხალხს თავი მოყვარა და გულის ფანკელიანი ელო-  
და დადებულ იდამინას მოცველას. გამოჩენდა აჩრ-  
დილიც და ხალხი შესზე გაირდეთ. გაბედულად და  
ამაყოთ წარმოდგა წინ თეთრ რაშე მჯდომარე ცნო-  
ბილი ლექტორი გრიგორ ჩობაქიძე და უქმისახას  
„სირქენას“ სიმღრა. მას მოჰკრებ პაოლო იაშე-  
ლი და გაფრინდაშეილი, რომელნიც, უკაცრავ  
პასეხია, სახელმგბზე შემსხარიყნენ და ცისფერი  
უნწევით შემანიურას სეამდენ. ხილის მოუთმებ-  
ლა ელოდა მათ „პირველ-ოშას“. პაოლო იაშ-  
ვილმა აიღო მაყდ მალლა თავი და დაიწყო შემ-  
დევი ლექსი:

„წითელი ხარი“.

ცისფერი რეგბით  
წითელი ხარი,  
ცხელი და ჩექი  
ვალილო ქებით.

აუცილებელი რეგბით  
წითელი ხარი,

ცეცხლიან ცვალებში მოჩენება  
. . . . . წითელი  
ცხელი ცაცახის ელის,  
რომ ქვეყნის ამღრება  
იქნება მზის ნაღმის, უფა დღის  
. . . . . მშვინერება.

ხარსა ხარი მისლევს მზესთან  
ვინ დაითვლის წითელ ხარებს?  
ჰაერს ფრთები აუკვენსდა.  
ცველი მზისკენ! ცველა მზეში  
მიწა ვეღარ გავგახარება!..

ამ შევერიერმა ლექსმა დიდი შთაბეჭდილება  
მოახდინა საზოგადოებაზე. ასე გასინჯეთ თვით  
სახელგანთქმულმა კრიტიკოსმა კიტა აპაშიძეაც  
ვერ მოითმინა და პატრში კოცნა გაუგზავნა მის  
ვეტოს, ხოლო პატრიკეტულმა გაზეთმა „ჩვენმა  
მეგობარება“ მოათავსა იგი თავის ფურცლებზე.  
რამდენიმე წუთის შემდეგ იქ განჩდა რუსეთის დი-  
დებული მგოსანი კოწია ბალმინტი. მოწიწებით  
მოყიდა მან მეცხლი თამარის აჩრდილის წინაშე და  
ექსპრომზად წარმოსთვეა:

„Какъ нѣжныи лепеть колыбели,  
Какъ странныи широкъ птичихъ крылії,  
Люблю содружныхъ Руставели  
Гаприндашвили и Яшвили“.

ბ-მა გაურინდაშვილმა ქაბუფილად ჩაახველა  
და მხრები ამაყად მაღლა ასწია. ბოლოს წინ წა-  
მოდგა ჩენი ახალგაზრდა ნიკიერი მგოსანი გრი-  
შაშვილი, რომელიც ამ დროს შემთხვევით ქუთა-  
ისში იყო, და მიმართა თამარის ქოშის ლურსმანს  
შემდეგი ლექსით:

ქოშის ლურსმანს, ცისფერ, სოსანს  
ვეზბორე, ვენაცვალე,  
მითხარ, მითხარ ეგრე მაღვ  
რად გამწირე, რად გამცვალე?...

რუსთაველის ქებას ჩვეულს ვერაფრად ესია-  
მოხნა ეს „ხოტბა“ და ისეთი მრისხანედ შეხედა  
მგოსანს, რომ ლექსი შეზედ გააწყვეტინა. თამა-  
რის აჩრდილი დილანს უყურებდა გაოცენელი  
ამ სურათს და ფიქრობდა: ნერაც გამაგდინა რო-  
მელ ენაშე მეღაპარაკებინა. აჩრდილმა ნალვლი-  
ან სახით გადახდა საზოგადოებას და აგრძობინა  
ცველის თვითი გულის წყრომა. შეშინებული გრი-

გოლ რობაქიძე თავისი თეთრი ჩაშით რიონში გა-  
დავარდა, ხოლო გაფრინდაშემდეგ მაცხრავი, გაფ-  
რინდა...

თამარის აჩრდილმა ჩაგქინა ხელი და გამოს-  
წია ისევ ქართლისკენ..

მაისის ღამე იყო. ერთ მიურუებულ სოფელს,  
რომელიც მდგბარეობს ქართლის გულში, ტბი-  
ლიდ ეძინა. ერთსკლავებით მოქედლი ცა თავს  
დაჭირათვებდა დედა-მიწას და უზვად უზანენიდა  
მას თავის ზეციურ მაღლას. დაბლა ხევში მონარ-  
ნარებდა ანკარი წყარო და ტკბილ ნანას უშლერდა  
მთელ მიღმავებს. მუნებას გინა... არ ეძინა მხო-  
ლოდ საწყლ ქიტებს ოჯახს.

„კარი, დედა-კაცი! რით ვერ გაათვე  
ტირილი? არ მოწყინდა მაგდენა მშეხარება?“ —  
ევგენიბოლ ქიტებს თავის მეუღლეს მაღლანას.

— „შევილ, გვიგი, ზენ გრიგორილოს ეუდა.  
ნერავ მე მომცველიყავ და უნ კა ცოცხალი ყო-  
ფილიყავი!“ — მოსტევამდა საბრალო დედა რიო-  
ლოთ. გოგია, მაგდანას ოცი წლის ვაჟი, მთელი  
სოფელის თვალ-მარგალიტი ბრძოლის ველზე მოეკ-  
ლოთ. აგრეთვე მოსტევა ერთ წელიწლი შესრულდა  
და განუწყველო იმდუღება საბრალო დედა.

— „დღადარ! მაშ ჩენ წინაპარზ რაღა  
უნდა ექნაო, რომ ათიათასობის იულიტებოდენ  
საშემსლოს გულისათვის!“ — შეეკითხა ქიტება.

აქ ვეღარ შეიმაგრა თავი მაგ-  
დანამ, შესწევიტა ლაპარაკი და გაღმოლვარა მდუ-  
რარე ცრემლები. გოგიას სიკედლის შემდეგ ლარიბ-  
ლიტაკ, ძონებებში გახვეულ ქიტებს ოჯახს სანუ-  
გეშემბლად დარჩენილდა პატია აჩრილი, ერთი წლის  
ვაჟი გოგიასი. აჩრილის დედა გოგიზედ დარც  
თან გადაცყა და დარჩა ბაგშე იმბლად.

— „ადამიინ! უნც რომ თავი მოიკლა, მაგ  
ბავშეს რალას ეუბნები? ხედავ როგორ მოეხუცდი?  
განა მე შემიძლია მაგის გამოზრდა? უნ ეხლა  
მაგ ბავშეისთვის უნდა იცოცხლო. განუმდი, გმყო-  
ფა რიორილი...“ — ეუბნებოდა ქიტება მაღლანას.

მაგდანამ ტირილით თითქოს გული მოიჯერა. მშერვალეთ ჩიკრა თავისი შევილი, აჩრილი  
გულში და დაუწყო მას კოცნა. ხმაურებაზედ გა-  
მოცდიებულმა ბავშემა ისევ ტკბილად ჩაიძინა. დამშვიდებულმა მაგდანამ გადაარწო იყენი და  
დაწყო ლილინით „ნანა“. ნალვლი და შეზარდეს,

წირსულის ტკბილი მოგონება და მომავრის საწერაო იქედი, — ყველა ეს გრძნობანი ამ სიმღერაში ეწოდება შესავებულიყოფნა. ამ დროს თამარის აჩრი-დილი ოთახის მნენ კუთხეში იდგა და ყურს უგ-დება მწუხაძებით საცხე სიმღერას. დელის ცრეპ-ლებს და სევდინ ნინას მისა ნაზი გული ძალზედ აუღელვებინა და გამოყენები გას ში მხურვალე თა-ნაგრძნია. თამარის აჩრიდილი თავს დაადგა აკენიან ბავშვისა და თარითოლებულის ხმით წარითახა: „ძლიერს... გმაღლობი შენ ღმერთო, რომ დამანახ-ვი აღმოჩნდის ტანჯვა და გამოგონე მშობლიური ენა... რევ საუკუნის ღამის წუდიდაში კიდევ ბუ-ტავს მცრავ ნაპირწყალი... კიდევ ცოცხლობს ჩემი სუკარელი ერი... ღმერთო, შენ გაზარდე ეს პატია ყრმა... შენ გააღვივე მის გულში ღვთიური ნაპირ-წყალი... ჯერ ეს სიტყვები არ გაეთვალინა თამა-რის აჩრიდლს და მას თვალთვაზ თრი მარგალიტი ცრემლი ჩამოსცვივდა ქიტასამ და მაგდანაშ გაკ-ვირებით შეცდეს ერთმანეთს, მოითხოვიტეს თვა-ლები, უნდოდთ ესილათ უცხა სტუმარი, მაგრამ ამავდე თამარის აჩრიდლი სამუდამო გამჭრალიყო.

ლახტი.

## „ნოე და კიდობანი“

(მუკლი აღთქმა ახალის გამო).

ორმოცხაც ერთად რომ იწვევიმებდა  
დღევი და ღმენე,  
ვით ფოთში მცხოვრებს, ივეო არ შემდის  
ეს შე ვაწავე  
და თუ ხმელეთი არარატს გარდა  
მოსჩინდა ქირით,  
არ გაიკირვებთ თუ გოცხოვრით  
რომნის პირათ.  
სადაც ორი დღის ცუდი ამინდიც  
საქმრისაა,  
რომ შეასრულოს რიონბა კვალად  
წარმონის მისია  
და კიდობანსაც ააშენებდა  
იმ დროში ნოე  
ამის საბუთი ნავის მშენებელ  
ხურისიან ვპოვ,  
რომელიც ამბობს გადმიდან

რომ: „კიდობანი ნიობ წაგლენული  
კაბარეტის შემთხვევაში“.

აქვე შეჰქრიბა სანჩხევ-სამრავლო  
ცხოველთა ჯგუფი.

(თუმც თითო წყვილი), მიანც კიდობანს  
გადატანა ზოგი,

სადაც კამერი ბლაოდა თურმე  
„ნოე-ნოეო“.

რატომ მეც ბინა შეს კიდობანში  
ვერ ვიპოვეო“.

ჩვენ ვიცით ნოვებ მიმღევარ კამერს  
რომ შეუცადა,

მარა სისწორით არ ვიცია იგი  
როგორ და სადა.

თქმულება ამბობს „არარატის მთის  
ახლო მდელოში“

მარა ჩენ ვუკერიბათ ეს იყო ნაძღვილ  
„საქართველოში“. —

რადგან ჩვენ ვიცით ნოვე იქ დათვრა  
უურძნის წვენითა,

ლევნის წყურველით ღილა ხნით ძნელათ  
მოსამართით

ვითარ ქართველის „საქართველოში“  
ვით მოეტმინა,

ობდაო ღამებდო კუა ფარუშ ხმელეთ  
ზურმუხტრ ბანა?“

თუმც სიმთვრალეში უფროსმა შვილმა  
მას დასდგა ბრალი

პატივი არ სკა, არ შეგბრალი  
მაშა დამთვრალი,  
დასკინა კიდევ იმის სიშიშვლეს,

სივაგლაბესა,  
შეშლილათ სოვლიდა უწინდელ სკეტაკ  
მამის სახესა.

მარა უფროს ძმას იღარ მიჰმაბა  
„იაფეტმა“ \*\*)

თან ტანსაფარით შემოსა ლოთი,  
შეშველი მაგა

და სოქვა: „თვით მოქმედეს გაშინ ეკუთვნის  
ძრახვა და ქება,  
როცა ექნება ფხნილელი, სწორი

ურყევი ნება“. —

ბუტუნა.

\* ) კაბარეტინა — მდინარეა ფათხი.

\*\*) იაფეტი — ნოვეს უმცირის შეილი.

II ଉକ୍ତରେଣ୍ଟି  
ଶାଶ୍ଵତପତ୍ରି

ଗାନ୍ଧିଲ୍ଲଙ୍ଘ କୁଳିଷୁଣ.



## ମୃତ୍ସଂଘର୍ଜୁଲି

(ବୈଜ୍ଞାନିକ ଶ୍ରୀସକ୍ଷେପ କିମ୍ବାମିଳା)

I

ଶାଶ୍ଵତପତ୍ର ମିମନ୍ଦସିଲ୍ଲଙ୍ଘ.

ଯତ୍, ଯରତକ୍ଷେତ୍ର କାହାରେ କୁହାନ୍ତରୀଯ  
ସତ୍ୱିକାରୀ, ମଦୁମାରୀ କାହା ଶାନ୍ତିର,  
ଦ୍ୱାର୍ତ୍ତୁରୀଯ, ଦ୍ୱାର୍ତ୍ତାଲିନୀଯ  
ଜୀର୍ଣ୍ଣମୁଖ ଅମନ୍ତରିତା.

ଏହି ଯରତ ପୁରୁଷ ହିନ୍ତୁଲେଖ,  
ଏହି ମିଳି ଶୁନ୍ଦା ଦ୍ୱାର୍ତ୍ତୁରୀର କାନ୍ତିର,  
ଶୁଣ୍ଡ ଶ୍ଵେତିନି ଦ୍ୱାର୍ତ୍ତାଲୁରାମା,  
ଶୁଣ୍ଡ ମିଳି କାନ୍ତିର.

ଫିଲ ପୁରୁଷର ଫିଲ ତାଥୀ  
ଫିଲର ଗାନ୍ଧି ଦା କିନ୍ତିର,  
ତୁନ୍ଦାପ କି କିନ୍ତିର ଦା ଗର୍ବନ୍ଦିତ  
ପିଲ୍ଲେ ପିଲ୍ଲା ଫିଲିନି,

ପୁର୍ବପଦ୍ମରେ, ତୁମ୍ଭା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଶିଥି କଲେଇର କିଲୋପିଲି;  
ପିଲ୍ଲାର ମାଲାପ ଦା ଫାଲି  
ତାଗିନି ପ୍ରେତିର କିଲୋପିଲି.

ଫିଲ ପୁରୁଷର, ଫିଲ ରହି,  
ଫିଲ ଫିଲି ଦା ଲିପ୍ରଦି,  
ଏ କିନ୍ତାର କାନ୍ତିର  
କିନ୍ତିର ପଥରୀରେ କିଲିପିଲି..

ରାଧାର ଗିମ୍ବଶ୍ଵରିଲ୍ଲଙ୍ଘ ଶେରିତିନି  
ମନ୍ଦିରରେ ଶ୍ରୀର ମହାନି,  
ଏ ତୁନ୍ଦା ଏହି ଶ୍ରୀରାମର୍ଯ୍ୟା,  
ରାମ ଫିଲି, ରାମରୀପ ଶାତ୍ରୁନି.

ଏହି ପୁରୁଷ ଏହି କିମି କିମିଲି,  
ଏହି କିମିଲି, ଏହି କିମିଲି,  
ତୁମ୍ଭା ଏହି କିମିଲି ମିମନ୍ଦସିଲ୍ଲଙ୍ଘ  
ତାଗିନି କିମିଲି ଏହିତା.

ଶାମାଗିରୀରୀର ପୁରୁଷର୍ତ୍ତବ୍ୟ  
ମେ ମିଳି କିମିଲି କିମିଲି;  
ଶ୍ଵେତ ଗାପିଲୁଲୁଦେହା ପ୍ରେରିଲା ଏ  
ମିଳି ମିଳି ପ୍ରେରିଲୁଲୁଦେହା ନାହରାଗି.

ପ୍ରେରିଲୁଲୁଦେହା ଏହିଦେହା, ମେଲୁଲୁଦେହା  
ଏ ନାହରାଗି କିମିଲି କିମିଲି,  
ପ୍ରେରିଲୁଲୁଦେହା ଏ କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି ପ୍ରେରିଲୁଲୁଦେହା.

ଏହି କିମିଲି କିମିଲି, ଏ କିମିଲି,  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି.

ଶ୍ଵେତ ଏହି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି.

ଶ୍ଵେତ ଏହି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି.

ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି.

ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି.

ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଏହି କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି,  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି  
ଶ୍ଵେତ କିମିଲି କିମିଲି କିମିଲି.



## ურავითა და გამოსახულებები

ან კი სხვას ჩა გაეგბა? ან ჩა ხმა აქვს, თუ გინდ, ხმოსანს?  
ყველაფერში დაეთნებეთ  
სიტუაციას და საჭირო შევსანს,  
გაშინ თქვენი და ქალაქის,  
ქვეყნის საქმეც წავა ისე,  
როგორც გმიბმარ მწარე კვაბში  
წყალი მოისცის!..

ახლა მინდა მე ის ბალიც  
ვინაბულო ბოტანიკის,  
თუ მერიისა პირის კვრეტა  
მისი დიდი ნაჩალნიკის.

უნდა ვკითხო: ჩაუხაბებზე  
როცა სწერდი ისე მრუდათ,  
რათ სახავდი მთელ ნაციის:  
ქვეყნში მთხლეთ, თუ უქვილის გუდათ?..

მართალია, რომ „მარკოზ“  
სტაფილია სხვა ენაზე...  
ხალხი ფართ ვეყალება,  
მგელა-კაცებს უკ გაენაზე,  
მაგრამ მუდმი კაიას წყალი  
რომ ეზღოს, ხდება ძნელად:  
ისეთ რამეს წუ მოროშა,  
ბოლოს დატრენეს სანინებლად!..

\* \* \*

და ამ პირველთან თანხმობით  
იტყობრა სხვაც, რაოთმ არა:  
„თითო აფხაზია მზათ აქვსო  
ხუთას-ხუთასი ტომარა,  
საცაა, შეუდგებიან  
ავზაფენას, ძარცვისო,  
ქალაქს ზე ჩამოგვანგრევნ,  
არ დასტოვებენ ქვას-ქასო!“

მაგრამ გაუსხლტათ კოზები  
და ჩაუცვილდათ ნაცარში:  
არ ახდა იგი არც ერთი,  
რაც მთ ეწერით დავთარში.  
აწ თავსაც კი მართლულობინ,  
ამბათ კელივ ხალხს შეშითა...  
„არ გათეთრდება ყორანი,  
რაც უნდა ხეხოთ ქვიშით!..

და დასასრულ მე სიხშებდ  
ქართველ ქალებს ვაძლევ ხალხს,

მოწიწებით თაყვანსა ესტებული და გამოსახულებების მათის აღმას!

საჩიის მოწევე გაეხდით,  
ჯერ სოხუმში არ ნახელის;  
ეს პარველი შერტხალია  
ქალთა პირველ გაზაფხულის!

და იმდინ გულს გაშლილი  
იქრება თაა ფერთა!  
რომ ამაში თქვენც დარწეულდეთ,  
თვით მობრძანდით მთ საზრდათ!

ერთობის და შეიანხმების  
თქვენ აქ ნახეთ მაგალითი,  
და თუ ჩემი არ გახრალდეს,  
მომიქნიეთ ნიშნით თოთი!

ვაში ვაში შანდილონსებს,  
ვაში ვაში ქართველ ქალებს,  
გაუმარჯოს თქვენს დასწყისს  
და მომავალ იდეალებს!

დევ, ვისც რა უნდოლეს,  
ის სთქვას თქვენზე, ის იფექროს,  
გულბორობა დე თვის გულში  
შერის ცეცხლი გესლით იქროს!

ან და საქმე საპირადო  
გაუსწოროს საზოგადოს.  
თქვენთან ვერას ვერ გახდება,  
თუნდ სულიც ამოიხადოს.

ხალხს თვითონვე შეუძლია  
აფისა და კარგის ცნობა.  
მაშ, წინ მედგრათ! თქვენთანა  
მთელი ჩვენი თანაგრძობა!..

მესტვირული დავასრულე.  
სტვირიც უნდა მოვიღერო,  
თუ რომ ვინმე თავს დამესხა,  
იმით უნდა მოვიგერო.

არ გაშებოთ ჩემზე მოსვლა  
და გუდა არ გამიბეროთ,  
თორებ სტვირი კვლავ დაუკრავს  
და მეც მზათ ვარ სასიმღეროთ!  
თვით კი არ შესრს იერიში  
და არც სხვისი წაკიდება,  
რაც ქსოვი, ის თუ შემარჩინეს,  
მაღლი ეშმაქს და დიდება!..

ପିଲାଗର୍ଜୁରୀ  
ଶାଖାପରିଷଦ୍ୟ



ମିଶ୍ରମନ୍ଦାତ ପ୍ରିପ୍ତ୍ରୀ ଓ ମିଶ୍ରମନ୍ଦାନ୍ତରେ: "ବାଦାର୍ଦା!!!"



ଶ୍ରୀପ୍ରେମଚନ୍ଦ୍ର, ଏମ୍ବି କ୍ରୋଣି ନାମରେ ହୋଇଲା.

\* ) "ଫ୍ରି" ଅଲନ୍‌ଇଞ୍ଜିଙ୍ଗସ ଏରା "ଫ୍ରିଲ୍ସ" ଏଠାମ୍ଭେଦ "ଫ୍ରିନ୍କିଙ୍ସ"。 \*\*) "ସ୍ଟ୍ରୀ" ଅଲନ୍‌ଇଞ୍ଜିଙ୍ଗସ ଏରା "ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍ରିଳ୍ସ", ଏଠାମ୍ଭେଦ "ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍ରିଲ୍ସିଙ୍ଗସ"。



ମୁସ୍କେତିଳି ସାମନ୍ଦେଖରାତ୍ରିନାନ ତ୍ୟାତ୍ରିଳି ଫାହିଶେଖରାତ୍ରିଲୋ  
ମିଳିବିପାଦ ଅଛି ଶୁଭମିଳିବିଲୋ—ପିଣ୍ଡିନା.

ଶାରକ ରୀ. ଜୀବନଦୀରୀ.

## ଜାଗନ୍ନାଥ

ଶନ୍ତିର ଦ୍ଵାରା ଗୁରୁତ୍ବପାଦି,  
ମୁକ୍ତି ନିରାମି ଲାଭପାରାକରି,  
କୁମରିତାବ ଯାମିବନ୍ଦିତ ଗୁରୁତ୍ବପାଦ  
କାମ ମନରିଦ୍ୱେବ ପରିବର୍ତ୍ତନ  
ଶୁଭମିଳିବି ଗ୍ରେନିନ୍ଦ୍ରି,  
ରାଗନାନ୍ଦବ ଉତ୍ତରି  
ଅନନ୍ତି ଏହି ମତିଲାଭ ନିଷିଦ୍ଧି.

ନିଃଶ୍ଵର ଶାରକ ପ୍ରାଣବିବାଦ କ୍ରୀମିଲି ସାହେଲି,  
କାମିଲିବି ପ୍ରାଣବିବାଦ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରି,

ଶ୍ରୀରାମ ପାନ୍ଦିତଙ୍କାର ଶାନ୍ତିରାଜ  
ଶ୍ରୀପାଶ ମାତ୍ରିକାର ତତ୍ତ୍ଵାଳି, ଗନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରି.

ମାଗରାମ ଅମିତ ପ୍ରେର ଶ୍ରୀପାଶିଲି,  
ପାଦେଶ ଶ୍ରୀପାରାତ୍ମକିଲି, ସିଂହାଶୁଳି,  
ମନୋଗନ୍ଧି ପାପି ଶ୍ରୀମନ୍ଦା,  
ଲାଗିଲି ମନୀଶିଥି, ମନ୍ଦିରଶୁଳି,  
କାମିଲିଲି ଶଶିଲାଭିତ  
ଶ୍ରୀଲିଲି ଦାର୍ଶିନ୍ଦା, ଦାତାଶୁଳି,  
ଏରାମାରିଲି ମନାଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠି,  
ମନ୍ଦକା ଦିନ ଶ୍ରେଷ୍ଠିମାନ.  
ଅମାତ୍ରିପାଲିନାନ ପାଦିକାଲିବି,  
ପ୍ରାଣିଲାଭ ମିଳିବି, ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଦା ନୃତ୍ୟାଳୋ ପ୍ରାଣପାଦିନ,  
କିଲାପ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲି.

ଶନ୍ତି ନ୍ରୀ ମନ୍ଦବ୍ୟାଲିତ, ଏଲାମ ଏରି,  
ପାପି ଶ୍ରୀନିଲିଲି, ନାନ୍ଦିଲିଲି,  
ଏରାମାନା ପ୍ରାଣିଲି, ଏନିରି,  
ଶାକନିମ୍ବାଲିଲି ଅଭିଲିଲି,  
ନାନ୍ଦିପାରି ମନୁଲିଲିଲି  
ମନ୍ଦିଲିଲିଲି, ପାତ ପ୍ରାଣିଲିଲି  
ଦା ଶାନ୍ତିଲାଭ ପାଦିକାଲିନ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲିଲିଲି ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲିଲି.

ଗୁରୁ ଲାଲି ଶ୍ରେଷ୍ଠି ପ୍ରାଣିଲି „ଶାନ୍ତିଲାଭ“  
ଶାନ୍ତି, ପ୍ରାଣିଲିଲି—ଲାଲି,  
ମାଗରାମ ମନୁଲିଲିଲିଲିଲି  
ହାତିପାଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠି ଶ୍ରେଷ୍ଠି...  
ଶିଖିଲିଲି ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା ଶିଖିଲିଲି  
ଅନ୍ତିମ ଶ୍ରେଷ୍ଠି ଶିଖିଲିଲି.

ଶାନ୍ତିଲାଭ

## ଦେହଶେଷି

(ଶ୍ରୀରାମଙ୍କା ଶାନ୍ତିଲାଭିତା)

କାନ୍ତି, କୁଣିଲି ଶ୍ରୀନିଲିଲି ସାଦ୍ଗୁରିଲି ଶ୍ରୀଗୁରିଲି  
ଲାଭିକା ଆତିଥିମୁଖୀଲିଲି ଗୁରୁଲିଲି ଶ୍ରୀମଥିଲି  
„ଦାନ୍ତିଶୁଶ୍ରୀମଥିଲି“ ଗାନ୍ଧିଶୁଶ୍ରୀନିଲି ମିଳିଲି ଶାନ୍ତିଲି  
ଶ୍ରୀମନ୍ଦା ପାତିଲିଲି ଲୋକିଲି ଶ୍ରୀମତେଶିଲି ଲୋକିଲି;  
ନାନ୍ଦିଲାଭ ଶ୍ରୀଲାଭ, ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର ନାନ୍ଦିଲି ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର ଶ୍ରୀମନ୍ଦା  
ଦା ଶାନ୍ତିଲାଭ ଗୁରୁଲି ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର ଶାନ୍ତିଲାଭ  
ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର ଶ୍ରୀମନ୍ଦାର

დღეტას“, რაც ძლიერ უძრავდება და წაპლის (ე. ი. ლეინის) მიღებიდან მეორეთ მიღების დრომდე თთქმის უკრძალოათ არის. თუმცა სიარული შეუძლია. ამონბერ გონიერისთვის ერთად მუხლებიც წაერთობა აღნიშნულ წამალს უმჯობესი იქნებოდათ, რადგან გონიერა დაკარგული ავალმყოფი წამლის მიღების შემდეგ საჭირო იდგილის მაგიერ პირველი კლასის ბუჟეტში მიდის და კაბინეტის მაგიერ ქალშიონ\*). დღიდათ უშლის ხელს ივამზყოფ უფროსს თავის თანაშემწევ სადგურის ბაქანზე საჭირო წარმოდგენების მართვაში, რომელიც დასდევს და კვედლება: „სტრილი პოიდიომო“.

ამავე უფროსმა ორი „სტრილის“ თანხმებით იქნაში მიიტანა ბაქანზე ჩამწკრიერებულ მერცხლების ბუჟეტშიც და საესპერო დაანგრია ორასი სანგარი მერცხლებისა და დახოცა 500-მდე ბარტყები, საწყალი დედა მერცხლები დედობრივის თავ-განწირვით გერმოლენ გააფთრებულ მტერს, რომლის ცრის რომელიმე დედა მერცხლებიც შეეწირენ შეიღებათან ერთათ. ბრძოლამ თრი საათი გასტანა, გამარჯვებული უფროსი მხიარული დაბრუნდა, რომელმაც განაცხადა „მერცხლები გერმანიის კვეშევრდომები იყვნენ“.

იქიდანევ. ხე-ტყის ქარხნის მუშებმა გაფურვის ჯრის „ხაზენთა წინააღმდეგ“ თავდადებული ბრძოლისათვის წინათ „ჰატრივისცმისა“ „მუშა“ კაწია თელორაია სამუდმოთ გაანთვისუფლოს ფაზიურ შერმისაგან და დაადგინას ეძლიოს პენსია იმ ქარხნისაგან, რომელშიც თელორააზ ფაისახერია არა ჩვეულებრივ „მებრძოლის“ სახელიო. აღნიშნულ ქარხნის ამსანაობა სასტრიკო ეწინააღმდებრებიდან ნ დღის განმავლობაში მუშების ზემოაღნიშნულ დადგენილების და მოითხოვდა თელორაის უფრო მუშის (მეცვლის) დაგილით „დასჯის“ მარა, მუშების არტილერიამ (გაფიცამ) შექმერა ქარხნის ყველა მანქანები და ხაზენებიც დანებდენ თელორაის „ჰატრისაში“ გაშვებას.

იქიდანევ. სამიკრობის „რევიზორშა“ ა. იმედერ შეიღორა მიკატინ ალავიძის შექნით (აღმათ სხვ მიკრობის თანხლებითაც) ნორმალურ დავუნების მეთვალყურე ნოქარს მოსთხოვა დღის ნ საათშე დუჭნის გაღება „საპატმლიო“ განძრავით, ნოქარმა აუსწანა ნოქარ პარაზიტს, რომ დუჭნება კინონის ძალით 7 საათამდე არ გაიღებოდა, ესც

ხაზენების საქმე იყო და არა წინააღმდეგი მედედი შეიღილი „მიზეზს“ ექცება და ამ განაარტებისთვის დიდიანი სცენა საბრძოლო ნოქარს, რომლის დროს ხაზენი ალავიძე და სხვებიც ნიშნის მოვებით იკინოდენ და ამონბერ: „ესცეც თვევნი ნორმალური დასვენებათ“. ამონბერ ამ ექტის ჯილდოთ იმდევ შეიღოს მიენიჭა „გულების უცლმარშლობათ“, რომელიც „სოციალიზაციას“ მოახდენს ლონიობეჭდ.

**დიდი ჯიხაზი.** დიდი ჯიხაზიდან ფრიად სასიამოვნო მმავს გვწერენ. დანაბეჭილებით ლაპარაკობენ, რომ ორკულასიანი სასწავლებლის მას წავლებელი ვლადიმერ სოსელია გადაყავთ უფრო მაღალ ადგილზე\*) ამ ამავემა უსასილეოდ გაახარა, როგორც მოსწავლები, ისე მათი შემობლები. —

**ონი.** „შედავათის“ გამეგობა დიდ ენერგიას იქნას უსაკიროს საგნების შეძენაში. ჯერ-ჯერობით შეიძინა გლეხებისათვის პირველ საჭიროების საგნები: კამებუტები, ბისკვიტები, ირისი, „ვინინა“ და სხვ. სიმინდს, მარილს და ნავთს ომის გათავების შემდეგ შეიძენენ.

**იქიდანევ.** ონის მდაბიო საზოგადოება ძლიერ დაღინებულია და თვალი ცურმლიანი დასტრის „ფრიზალ“ ამრის გამურებლის მოულოდნელ წასელის. დღიდან მისი წასელისა, სამიკრონებში და სარდავებში კარტის თაბაში მოისპონ და სათამაშო „კაბინეტი“ დაიხურა.

— მარა, მარა ჩემი კარგო!.. გაცხარებული შემომექმათა ჩემი მოსაუბრე. — შენ ცდები... ჩემი მეგობარი არც უპატიოსნო და არც უპეულ. პირაქით, იგი პატიოსანზე უპატიოსნესია და ქვეკინზე უქვეკინები. ეს ისე ნათელია, რომ უკველას სწამს, გარდა შენისთვის უწმუნონ იომებისა.

— სწორეთ ურწმუნო თომა ვარ და არ შემძლია კრეწმუნო შენს ლიტონ სიტკებს. შენ \*) სამწუხაროთ უნდა აღიწინოთ, რომ ასეთი ილლიური გენებითა ამა ერთხელ გამასპინძლების დიდი ჯიხაზის საზოგადოებას, მაგრამ ილლიურია, ყოველთვის ილლიურიათ დარჩენილა. უნდა ხალს ავტომატიზმის ჯოჯობისთვის განათების საკითხს.

\*) ქალტა— პირულუფრო საზაფხულო სამწყუდვი.



## ਲੰਮੇਰਤਨ ਸ੍ਰੇਣ ਅਮੌਗਦਹੇ

ਬੈਠਿਓਲੋਡਾ ਤਥਾਲੀਸ਼ਿ  
ਚੜੀਰੇਂ ਸਾਂਚਾਰਿਓ...

ਲੰਮੇਰਤਨ ਸ੍ਰੇਣ ਅਮੌਗਦਹੇ  
ਵਿਨ੍ਦੁ ਜ਼ਿਆਨਾ ਅਨਿਆ.

ਹੁਣਤ ਕੁਪਾਰਾਥੀ ਨਾਥ ਫਲੇਸਾ  
ਤ੍ਰੂਹਿ, ਵੇਲਾਂਹ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਧੂਰਾਲਦੁਹਾਂਦਾ ਵਿਨ੍ਦੁ ਵਾਹੁਸ਼ਿਵਾ,  
ਤੁਹਮੁਹਾ ਵਾਹਿਨੀਤ, ਵਤਕਾਉਣੋਦਤ,  
ਨੁਹੁਹੁਸਿ ਮੁਹੁਸਿ ਦਾਵੇਖਦਾਤ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਵੇਖਾ, ਵਾਨੁਉਣੋਦਤ,  
ਨਿ ਸੁਲਾਹਿ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਨਿ ਸੁਲਾਹਿ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਨਿ ਸੁਲਾਹਿ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਵੇਖਾਨੀ ਵੇਖਾਉਣੋਦਤ,

ਤਾਤਕਾਨ ਰਾਨੀਦ ਮੁਕਾਵਹੁਕਦੇਲੁ  
ਅਨਾ ਮੁਕਾਵਹੁ ਪਾਚਾਨੀਨੀ,  
ਮਾਤਾਗਿਸੀ ਤ੍ਰੂਹਿ, ਵਾਫਿਨਾਹਿਨਾਉਗੁ  
ਕੁਝਲਾਤ ਮਤ੍ਰਾਹਿਨੀ ਵਾਨੁਹਾਨੀ\*)  
ਛੇਪੁਟ ਸਾਥਾਦ ਮਿਨੁਗਾਤ,  
ਅਲੋਗਲੁਭਾ ਵੇਖਾ ਫਾਨੀਨੀ.  
ਅਮਿਕੁਮਾਹੁ ਫਾਤਿਕਾਨੀ  
ਲਾਵਤਿਸਾ ਅਨਾਹਾਨੀ  
ਲੰਮੇਰਤਨ ਸ੍ਰੇਣ ਅਮੌਗਦਹੇ  
ਵਿਨ੍ਦੁ ਜ਼ਿਆਨਾ ਅਨਿਆ.

ਤੁਹਮੁਹਾ ਤ੍ਰੂਹਿ ਸਾਕਥੋਡੀ  
ਗਾਲਿਨੀ ਨਾਥ-ਕਥੁਤ ਅਲਾਗਸਾ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਵੇਖਾ ਮੁਕਾਵਹੁਕਿਤ  
ਗਾਲਿਨੀ ਕੁਝਲਾਹਿਸਾ?  
ਅਮਲਹਾ ਮਿਹਿਨੀਨੀ,  
ਅਮਲਹਾ ਫਾਲਾਹਿਸਾ...  
ਗਾਨਾ ਨਾਥੀ ਫਾਵਹਿਨਾਉਦ  
ਗਾਮਨਾ ਸਾਖਿਰਾਨੀ?

\*) ਵਾਨੁਹਾਨੀ ਇਹੋ ਜਾਹੀ ਨਾਥਾਗਿਤ ਮਹਿਨਾਵਾਹੀ 1884—5  
ਛੁਲੁਕਿਸਾ... ਰਾਵਾਲੀਨੀ ਰਾਵਾਲੀਨੀ ਮਿਨਕਹਿਨਾਦਾਨ ਅਫ਼ਰਿਨਕਹਿਨਾਦਾ  
ਨਾਵਾਲੀਨੀ, ਨਾਵਾਲੀਨੀ ਰਾਵਾਲੀਨੀ ਮਿਨਕਹਿਨਾਨੀ ਇਕਾਵਾਨੀ ਅਨਾਗੁਹੀਜ਼ ਨਾਵਾਲੀ  
ਨਾਵਾਲੀਨੀ ਵਿਨ੍ਦੁ ਜ਼ਿਆਨਾ ਤਾਨ.

ਨ੍ਯੁਰਾਵ ਬੇਲਤ ਹਾਮਿਗਾਹਦੇਲੁ  
ਤ੍ਰੂਹਿ ਸਿ ਗਾਮੇਹਿਨੀ ਬੇਲਿਨੀ,  
ਨਾਮ ਨੰਵੀ ਗੁਹਾਤਾਵਾ  
ਨਿ ਵੇਖਾਗੁ, ਮਿਹੇਮਨੇਲਿਨੀ,  
ਅਮਿਗਾਹਿਨੀ ਕਵੀ ਬੁਲਾਵਾ,  
ਨ੍ਯੁਰਿਸਾਤਾਵਾ ਮੁਹਿਤਕੇਲਿਨੀ.

ਨਾਮ ਅਨ ਇਸਥਿ ਕੁਝਾਹੀ ਨਾਲਿਨੀ  
ਤ੍ਰੀਹਾਲ-ਲਿਮਿਤ੍ਵਾਨੀਨੀ  
ਲੰਮੇਰਤਨ ਸ੍ਰੇਣ ਅਮੌਗਦਹੇ  
ਵਿਨ੍ਦੁ ਜ਼ਿਆਨਾ ਅਨਿਆ.

ਗਤਕਾਵ, ਗੁਲਾਮੁ, ਗਾਹਿਨੀਨੀ  
ਤਾਤਕਾਨੀ ਲਾਵਤਿਸਾਨੀ,  
ਤ੍ਰੁ ਨਾਮ ਨਾਥੀ ਸਾਨੁਲਾਵ  
ਸਿਮਲਿਤ੍ਰਿਨੀ ਸਾਬਸਾਨੀ,  
ਅਨ ਦਾਖਲਾਵ ਮਾਤਰਾਨੀ  
ਸਾਂਚਾ ਮਿਨਿਬੰਦੀਨੀ,

ਗਾਲਾਹਿ ਮੇਸਵੇਗੁਹੁਹੀ  
ਤਾਤਕਾਨ ਗਾਲਾਹਿਕਾਨੀ,  
ਵਿਨ੍ਦੁ ਲੰਮੇਰਤਨ ਲਾਵਾਖਿਲੇ  
ਵਿਨ੍ਦੁ ਜ਼ਿਆਨਾ ਅਨਿਆ.

ਅ. ਗਾਨੁਝਾਨ-ਕਾਨੁਲੇਲੀ.

## ਅਗੇ ਸੱਤ ਮੇਲੇ ਅਤੇ

ਕ੍ਰਿਤਿਤਾਵਾ.

ਨਾਗੁਨੀਚੁ ਅਮਲਹੁਨੀ, ਕਿਵਾਤੁਹਾਥੀ  
ਵਿਨਾ ਲਾਨੀ, ਤੁਹੁਰਮੇ ਬੇਦਾਨੀ ਮੁਲੁਹਾਵਾਹੀ  
ਦੇਖੁਲੀਵਾਦ ਤੁਹੁਰਮੇ ਹੁਣਿ ਲੁਕੁਨੀ,  
ਨਿਸੁਪ ਮੈਲੁ ਕੋਨੁ, ਅਨ ਮਿਹੁਕਾਨੀ.  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਮਾਵ ਜੇਮਲੁਗੇ ਗਾਮਿਹਾਗੁਲਦਾ ਨਾਲਨੀ,  
ਗਾਨੀਨਾ ਵਾਕੁਨੀਨੀ, ਮੁਲੁਕੁ, ਸ਼ਾਬਨੀ,  
ਦਾਹਾਨੀ ਤੁਹੁਰਮੇ ਤੁਹੁਰਮੇ ਪ੍ਰਾਨੀ  
ਦਾ ਜੇਸਾਵੁਹੀ ਮਿਨਿਨਾਉਨੀ...  
ਅ ਅ ਲਾਨੁਲਾਨੀ, ਮੁਲੁਕੁ ਸਿਤੁਲੇਲੀ,  
ਲਾਗੁਕੁਵਾ ਲਾਨੀ ਕਿਵਾਤੁਹਾਨੀ,  
ਮਾਗਹਾਮੁ ਜੇਮਲੁਗੁਮਾਨੀ ਅ ਨਾਤੁਲੁਲੁਗੁਮਾਨੀ  
ਕਾਲੁਲੀ ਦੇਖੁਕੁ ਵਾਹੁਦਾਵ ਮਿ ਮਿਲੁਹਾਵਾਹੀ।  
ਨਾਨ ਚੁਲੀ ਚੁਲੀ, ਮੁਗੁਕੁਵਾ ਅਨੁਲੁਹੀ



## აღაპი

ერთ დღი დაჯახში ძველიცებურ დროში  
(როცა არ სცირდა ოქრო და გროში),  
ოჯახის მამა გახდა ვათა,  
ლეპროცი<sup>1)</sup> მოიხმეს სანახავათა.

მარა სიკვდილმა სიკულტონეს სტლია  
და აფომყოფიც გადაითრია.

შეიქნა გლოვა ძევლი წესითა  
თელის<sup>2)</sup> პროგრამის უკეთესითა,  
ვაშალეს ტაბლა აღმატებისა  
საკურთხ-არჩინი მოადვირის ნებისა.  
უმიადესია აღაპში პური,  
დროშე არავინ ახოვდა ყური,  
რომ მოახტია დრო აღმატების  
ხევის კუცებმა<sup>3)</sup> გაშალეს ქსა,  
მარა მოტანა არ ქსრიგოდა  
და გასაჭირიც ამას კუცოდა.  
მეხულეს<sup>4)</sup> სოხოვეს დაგვეხმარეთა  
და პურის საქმე მოაგვარეთო.  
ხმალებ იყო მეხულე ქსა,  
პურის მოტანა მან გაზახა.  
მიანლო ნაცნობ კურტდლეაძესა  
და პურიც გაჩჩდა მესამე დღესა.  
მარა საქმე ნაყილობაზე  
ყიდვა ყოფილა თურმე ნდობაზე  
და უყიდინ იმდენზე ძვირათ,  
რომ ეს ოჯახი დაღუპების პირით  
მიუყვანათ ხელიუნურათა  
და მოსაგებიც გაჰყენს მეურათ.

**ბუტუნა.**

## ზერილუბი რედაქციას

პასუხათ ბ-5 ჟ.-ნე.

„ეშმაკის მითრაბის“ მე-6 ნომერში ბ. ე-ნის  
აბასუხო წერილი არის მოთავსებული. თქვენს წი-  
ადადებაზე, საქმის გარჩევა თუ საც უნდა მოხ-  
ესო, უძრედეს მოგახსენებთ. საქმე იქ უნდა გა-  
რჩეს, სადაც ინკიდენტი მოხთა, ე. ე. ე. აცანაში.  
ადგანაც მე შეიძლება, ჩრდილო დამოუკიდებელ მი-  
ენისბის გამზ., საქმის გარჩევას ვერ დაეკსირი,

1) ლეპრო-ძველათ გამოიხილი ექიმი (გურაში)  
2) თურმე სუარაზინა, რამელიც აღმარენ იყაგს.  
3) ხევი გაცატა - მოიხსუფლებო, მევარევები (გურაში)  
4) მეხულე აღმარენ პურის შერიგება.

სათვის ჩემს მავიორ რწმუნებულად მეტობაზე<sup>5)</sup> ბ-ნ  
ბესარიონ და ნესტორ მეცელებების პოლიქატ შე-  
გიძლივა ბ. ე-ნი მცნობ დრო და იქვენ შედია-  
ტორეთა ვინაობა. ჩემს მედიატორების ვინაობასაც  
ისინი გაუწიმენ.

**ნოე მგელაძე.**

### ბ. რედაქტორი

„ეშმაკის მათრაბის“ მე-14 ნომერში მოთავ-  
სებული იყო სუვსიდან წერილი ბ-ნი „სკუ-  
კვერცხს“, ზოგიერთები თავს შეურა ცყოფილათ  
სოფლიან და ექტენ იყორის ვინაობას. იქვე ჩემ-  
ზედაც მოიტანეს. მისათვის უმორჩილესად გთხოვთ  
გამოაცხადოთ, რომ წერილი მე არ მეკუთვნის\*).

**პატივისცემით ჟ. ტუღუში.**



„ეშმაკის მათრაბის“ რედაქტორი ამით აცადებს,  
რომ უსახელო ავტორებისა და უცნობ პირთა  
წერილები ეურნალში არ დაიტეცდება.

ზემოხვევით კორესპონდენცის ვინაობას და  
წერილში აღნიშვნულ ამინი სისტორეს უნდა ამოწ-  
მებდეს ვანგებ რედაქტორისთვის სანდო პირი.

სარედაქტო წერილი უნდა დისტრიბუტორის ქა-  
ლალის ცალ გვერდზე და ყოველ აღნუსხულ ამ-  
ბავს თან ახლდეს საჭირო ისნოაგნიანრეუბა.

რომ სარედაქტო წერილი რედაქტორიში მის-  
კვლადე რა გახსნან, საჭირო კონვერტზე აღრესის  
შემცირებელი დაწერილი; „ეშმაკის მათრაბისათვეისა“.

უმარეთ წერილებს რედაქტორი არ იხსნის და  
დაწუნებულ მასლებს არ ინახებს.

**ჭიათურელ სტუმარს.** როცა თქვენ წაიკით-  
ხოვთ იქ ნომერში დამეტალ ლექსს და შეადარებთ  
ორიგინალს, აშერა იქნება, თუ რასთვის ვერ  
გძელდეთ დანარჩენ ორ ნაწარმოებს.

**ფლოტლ ნაცნობს.** შეპოკლება არ მოხერხდა,  
რაღაც წერილი ძლიერ გრძელი და ჩვენი ეურნა-  
ლისათვის მოუსადეგებელია.

**ბ-5. ლ-6. თქვენი წერილი „თაზოს დასაფ-  
ლავების“ გადათვალიერებლის შემდეგ საბოლოოთ**

\* ) არა.



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



# ଚପ୍ରକଳତାର ପ୍ରେମିତିଥେବୁଝା!

ଗନ୍ଧିମନ୍ଦିରରେ ମେଲିଛି ଯାହାର,

ଶୁଭାଲ୍ଲାତିତର ମନ୍ଦିରକୁବିର,

ଶୁଭରୂପର ରାଜପାନ୍ଦିରକୁବିରିବା ରୁଦ୍ଧ

# ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ବ୍ୟାମତ୍ତିକାଳୀ ବ୍ୟାମତ୍ତିକାଳୀ

ଗନ୍ଧିମନ୍ଦିରରେ ନିର୍ମିତିର,

ନିର୍ମିତିରେ ନିର୍ମିତିର,

ରୁଦ୍ଧ ରୁଦ୍ଧ ରୁଦ୍ଧ

ବିରାମତାର ତତ୍ତ୍ଵ. ବିରାମତାର. ଲୋକାରାତମା.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ